

# HILTI

TE DRS-6-A

Slovenčina





## 1 Údaje k dokumentácii

### 1.1 O tejto dokumentácii

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte túto dokumentáciu. Je to predpoklad na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom.

### 1.2 Vysvetlenie značiek

#### 1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia upozorňujú na nebezpečenstvá pri zaobchádzaní s výrobkom. Nasledujúce signálne slová sa používajú v kombinácii so symbolom:



**NEBEZPEČENSTVO!** Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré vedie k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.



**VAROVANIE!** Pred možným hroziacim nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k závažným telesným poraneniam alebo k usmrteniu.



**POZOR!** Na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahkým telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

#### 1.2.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu



Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie

#### 1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:



Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu.

3

Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.



Čísla pozícií sa používajú v obrázku **Prehľad** a odkazujú na čísla legendy v odseku **Prehľad výrobkov**.



Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

### 1.3 Informácie o produkte

Výrobky značky **Hilti** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, udržiavať a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o rizikách a nebezpečenstvách, ktoré sa môžu vyskytnúť. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- ▶ Zaznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

#### Údaje o výrobku

Modul na odsávanie prachu	TE DRS-6-A
Generácia:	02
Sériové číslo:	

## 1.4 Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu opísaný výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a normami. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technické dokumentácie sú uložené tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

#### Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte dotyku tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Pri telesnom kontakte s uzemnením hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany, ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu použitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
- ▶ **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.
- ▶ **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Prv než elektrické náradie pripojíte k akumulátoru, uchopíte ho alebo prenesiete, presvedčte sa, že je vypnuté.** Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa náradí, môže spôsobiť úraz.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

#### Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Odstráňte akumulátor pred nastavením náradia, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.

- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte, aby náradie/zariadenie/prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ▶ **O elektrickom náradí sa svedomito starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.

#### **Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie**

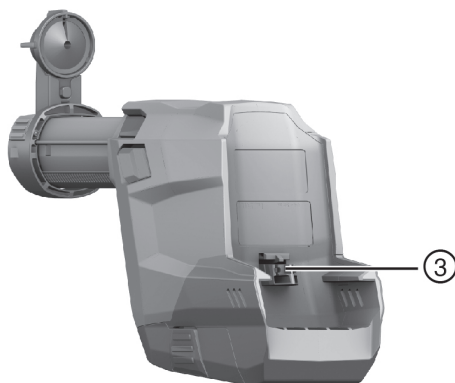
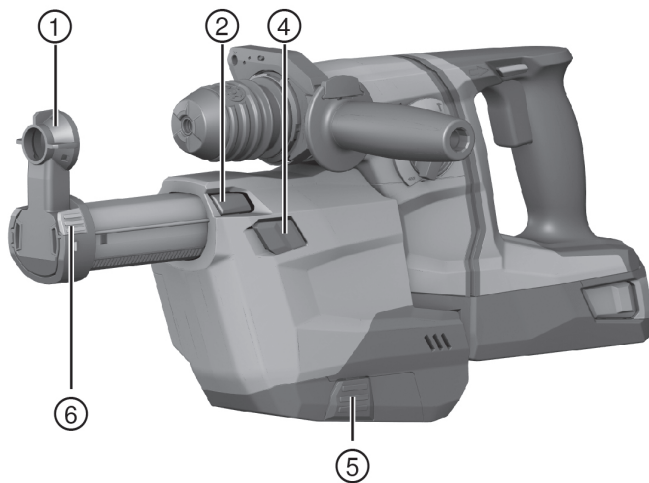
- ▶ **V elektrickom náradí používajte iba predpísané typy akumulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neodkladajte spolu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom.** Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhľadajte lekársku pomoc.

#### **2.2 Ďalšie bezpečnostné upozornenia**

- ▶ Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia v tejto dokumentácii a v dokumentácii vŕtacieho kladiva **Hilti**.
- ▶ Používajte ochrannú masku, ktorá ochráni vašu tvár a dýchacie cesty pred vznikajúcim zvyškovým prachom pri vŕtaní a servisných prácach.
- ▶ Aj pri namontovanom odsávacom module používajte vždy bočnú rukoväť vŕtacieho kladiva **Hilti**.

#### **2.3 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie**

- ▶ Dodržiavajte osobitné smernice na prepravu, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.
- ▶ Akumulátory udržiavajte mimo dosahu vysokých teplôt, priameho slnečného žiarenia a ohňa.
- ▶ Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C alebo spaľovať.
- ▶ Poškodené akumulátory sa nesmú nabíjať, ani naďalej používať.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Náradie postavte na nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sledovať a nechajte ho ochladnúť. Po ochladnutí akumulátora kontaktujte servis firmu **Hilti**.



- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| ① Odsávací hlava                  | ④ Odoblokovanie DRS         |
| ② Gombík na prednastavenie zdvíhu | ⑤ Odistenie nádoby na prach |
| ③ Elektrické rozhranie DRS        | ⑥ Hĺbkový doraz             |

### 3.2 Používanie v súlade s určením

Odsávací modul TE DRS-6-A sa používa ako príslušenstvo pre vŕtacie kladivo **Hilti** TE 6-A36. Zachytí veľké percento prachu vzniknutého pri práci v polohe nad hlavou a dá sa rýchlo a jednoducho upevniť na vŕtacie kladivo. V odsávacom module je integrovaný nasávací ventilátor. Ten je poháňaný vlastným motorom. Pri zapnutí vŕtacieho kladiva odoberá modul prúd z akumulátora vŕtacieho kladiva.

Odsávací modul nie je vhodný na prácu s kovom a drevom.

### 3.3 Rozsah dodávky

Modul na odsávanie prachu TE DRS-6-A, návod na obsluhu.

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom centre **Hilti** alebo on-line na stránke: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 Technické údaje

### 4.1 Technické údaje

Menovitý príkon	60 W
Sací výkon	250 l/min
Hmotnosť	1,0 kg

## 5 Obsluha

### 5.1 Príprava práce



#### POZOR

**Nebezpečenstvo poranenia!** Neúmyselné spustenie výrobku.

- Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

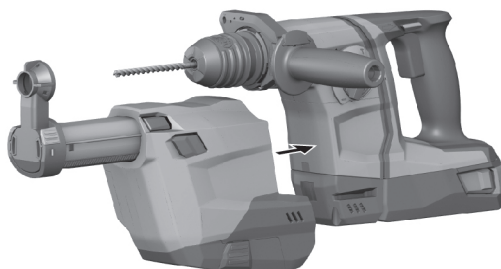
Dodržiňte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

### 5.2 Montáž odsávacieho modulu



#### Upozornenie

Pred montážou dbajte na to, aby na fixačných bodoch a elektrických rozhraniach na vŕtacom kladive a odsávacom module nebol prach a aby bola zabezpečená ľahkosť chodu.



1. Prepínač pravobežného/ľavobežného chodu vŕtacieho kladiva prepnite do stredovej pozície.
2. Odstráňte hĺbkový doraz z bočnej rukoväti.

3. Posuňte odsávací modul spredu na náradie tak, aby zapadol.
4. Po montáži skontrolujte, či odsávací modul správne zapadol.

### 5.3 Nastavenie dĺžky (zdvih)



#### VAROVANIE

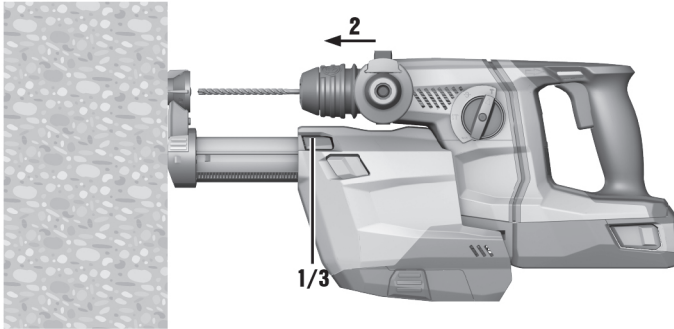
**Nebezpečenstvo poranenia** Pri stlačení gombíka na prednastavenie zdvihu vyskočí teleskop von.

- Držte vŕtacie kladivo s odsávacím modulom tak, aby vás teleskop, ktorý vyskočí, neporanil.



#### Upozornenie

Štandardne je zdvih prispôsobený dĺžke vrtáka 170 mm. Pre kratšie vrtáky sa zdvih musí upraviť.



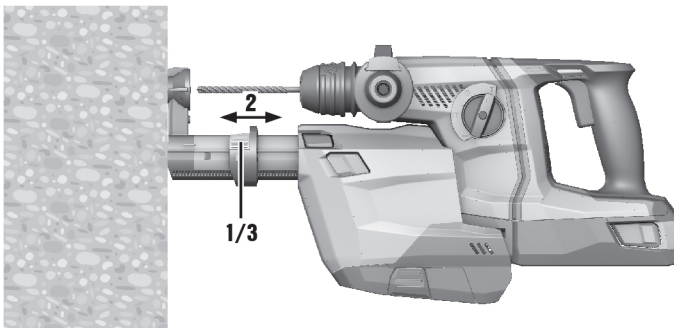
1. Stlačte odblokovací gombík na prednastavenie zdvihu a držte ho stlačený.
2. Vŕtacie kladivo prítlačte vsadeným vrtákom proti podkladu tak, aby sa vrták dotýkal podkladu.
3. Uvoľnite gombík na prednastavenie zdvihu.

### 5.4 Nastavenie hĺbky vrtu (hĺbkového dorazu)



#### Upozornenie

Ak je potrebná presná hĺbka vrtania, musí sa zistiť skúšobným vrtom.



1. Stlačte odblokovací gombík hĺbkového dorazu a držte ho stlačený.
2. Presuňte krúžok do polohy pre požadovanú hĺbku vrtu.
3. Gombík hĺbkového dorazu uvoľnite.

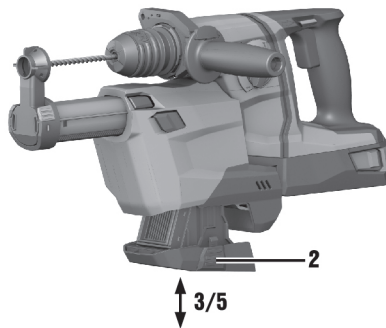


## 5.5 Vyprázdenie nádoby na prach



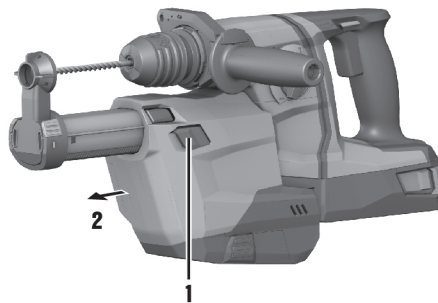
### Upozornenie

Plný filter môže viesť k nadmernému vytváraniu prachu, preto sa musí pravidelne vyprázdňovať. Používajte pritom ochrannú masku proti prachu.



1. Nástroje držte vo vodorovnej polohe a nechajte ho krátko bežať.
  - ◀ Zvyšky prachu, ktoré sa usadili v odsávacom module, sa odsajú do nádoby na prach.
2. Stlačte odklokovacie tlačidlo nádoby na prach a držte ho stlačené.
3. Nádobu na prach stiahnite smerom dolu z odsávacieho modulu.
4. Vyprázdňte nádobu na prach.
5. Prázdnu nádobu na prach zospodu zasuňte do odsávacieho modulu tak, aby zapadla.

## 5.6 Demontáž odsávacieho modulu



1. Prepínač pravobežného/ľavobežného chodu vrtacieho kladiva prepnite do stredovej pozície.
2. Stlačte odblokovanie DRS a držte ho stlačené.
3. Odsávací modul vytiahnite smerom dopredu z nástroja.



1. Odstráňte odsávací modul z vŕtacieho kladiva.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo odsávacej hlavy a držte ho stlačené.
3. Starú odsávaciu hlavu smerom nahor stiahnite z vedenia.
4. Novú odsávaciu hlavu zatlačte do vedenia, pokým nezapadne.

## 6 Starostlivosť a údržba

### 6.1 Starostlivosť a údržba/oprava

- ▶ Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti modulu so zreteľom na poškodenia a funkciu. Modul nepoužívajte, keď sú jeho časti poškodené alebo keď nefunguje bezchybne.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte vodu, oleje, tuky alebo čistiace prostriedky.
- ▶ Odsávací modul čistíte iba suchou kefou a čistiacou utierkou.
- ▶ Pri čistení sa nedotýkajte filtračného materiálu a na čistenie nepoužívajte stlačený vzduch. Mohlo by dôjsť k poškodeniu filtračného materiálu.

## 7 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia

### Preprava

- POZOR**  
**Neúmyselné spustenie pri preprave.** Pri vložených akumulátoroch môže pri preprave náradia dôjsť k nekontrolovanému spusteniu a náradie sa môže poškodiť.
- ▶ Náradie vždy prepravujte bez vložených akumulátorov.

- ▶ Vyberte akumulátory.
- ▶ Prístroj a akumulátory prepravujte jednotlivito zabalené.
- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne uložené.
- ▶ Prístroj a akumulátory po dlhšej preprave skontrolujte pred použitím, či nie sú poškodené.

### Skladovanie

- POZOR**  
**Neúmyselné poškodenie spôsobené chybnými akumulátormi.** Vytiekajúce akumulátory môžu prístroj poškodiť.
- ▶ Náradie vždy skladujte bez vložených akumulátorov.

- ▶ Prístroj a akumulátory skladujte podľa možnosti v chlade a suchu.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacích telesách alebo za oknami.
- ▶ Prístroj a akumulátory skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
- ▶ Prístroj a akumulátory po dlhšom skladovaní pred použitím skontrolujte, či nie sú poškodené.

## 8 Pomoc v prípade porúch

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

### 8.1 Pomoc v prípade porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Nadmerné vytváranie prachu.	Nádoba na prach je plná.	► Vyprázdnite nádobu na prach.
	Filter je poškodený.	► Vymeňte filter.
	Odsávací modul je poškodený.	► Vymeňte odsávací modul.
	Kefka na odsávacej hlave je opotrebovaná.	► Vymeňte odsávací modul.
Vrták nie je v strede odsávacej hlavy.	Odsávací modul nie je správne vložený.	► Nasuňte odsávací modul tak, aby zapadol.


## 9 Likvidácia



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia.** Nebezpečenstvo následkom neodbornej likvidácie.

- Pri neodbornej likvidácii výbavy môžu nastať tieto udalosti: Pri spaľovaní plastových častí vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu ohrozovať zdravie osôb. Ak sa akumulátory poškodia alebo silno zohrejú, môžu explodovať a pritom spôsobiť otravy, popáleniny, poleptania alebo môžu znečistiť životné prostredie. Pri neobalej likvidácii umožňujete použitie výbavy nepovolnými osobami a odbornou nesprávnym spôsobom. Prítom môže dôjsť k ťažkému poraneniu vás a tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.
- Chybné či poškodené akumulátory okamžite zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte a ani nespáľujte.
- Akumulátory, ktoré už doslúžili, likvidujte podľa platných národných predpisov alebo ich odovzdajte naspäť firme **Hilti**.

 Nástroje značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré nástroje na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákaznickom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

Podľa európskej smernice o elektroodpade a elektronickom odpade a podľa jej premietnutia do národného práva sa musí opotrebované elektrické nástroje separovane zbierať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



- Elektrické nástroje/zariadenia/prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

## 10 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE DRS 6-A (02)**

[2016]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-6

2006/66/EU

Schaan, 01/2016

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paolo Luccini".

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tassilo Deinzer".

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20160919